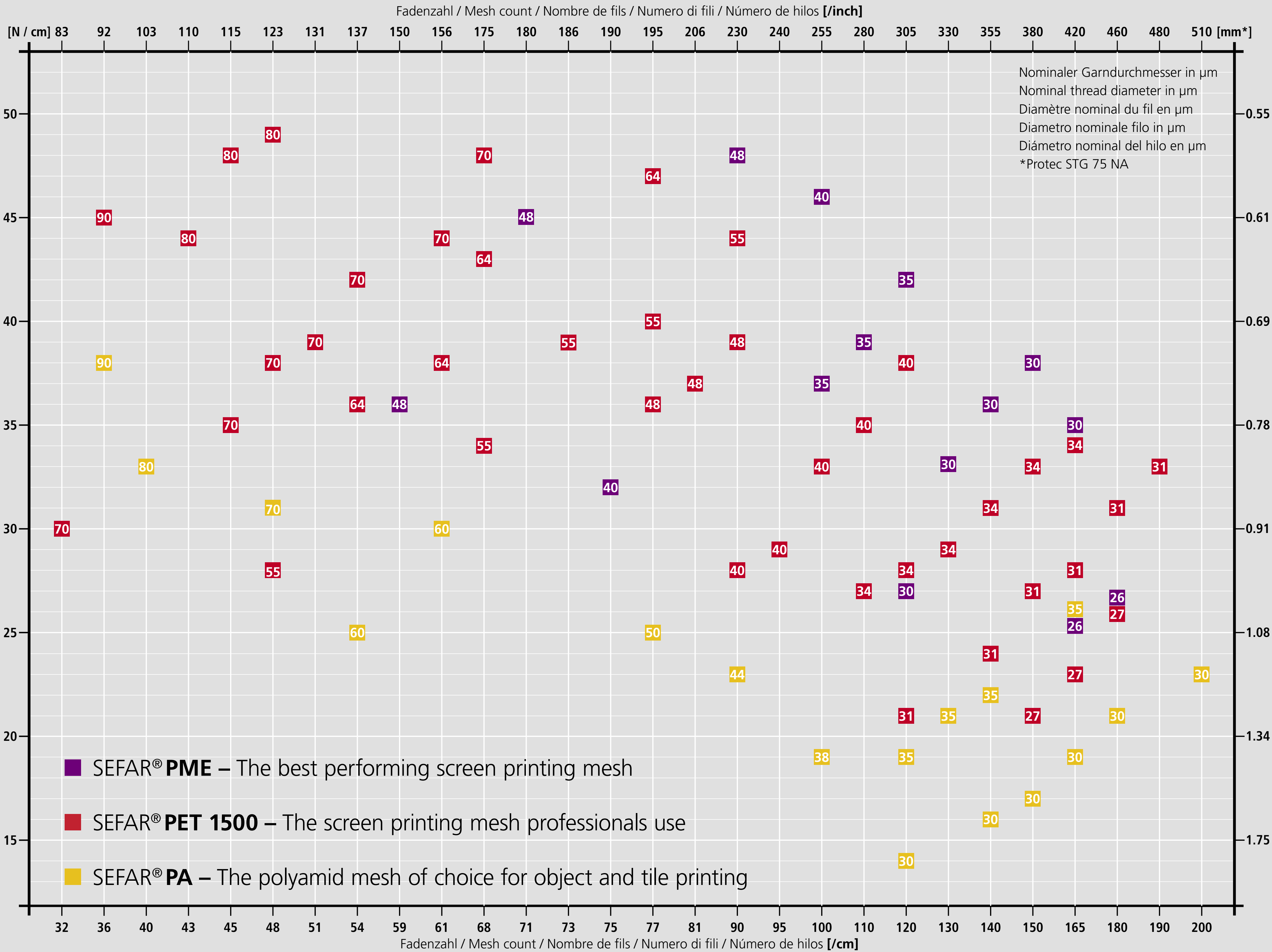


Screen printing mesh

Maximum tension values



Garantierte Spannwerte (Deutsch)

Das Diagramm zeigt die max. garantierten Spannwerte für ein Rahmenformat von 1 m x 1 m, Slope-Profil mit 50/40 mm x 38 mm x 3,2/2,0 mm gemessen vor dem Verkleben.
Bei grösseren Rahmen- und Spannformaten muss der angegebene maximale Spannwert um 4 % je 0,5 m zusätzlicher Seitenlänge reduziert werden.

Verarbeitungshinweise

Die angegebenen Werte entsprechen der DIN 16610 und DIN 16611 (Siebdruck-Industriestandard) und wurden mit dem SEFAR® Tensoscheck 100 gemessen. Sie werden nur garantiert, wenn das Spannsystem sowie die eingesetzten Materialien folgende Anforderungen erfüllen:

- SEFAR® 3A oder ein gleichwertiges pneumatisches Spannsystem, welches eine gleichbleibende und ausgewogene Spannung garantiert
- Regelmässig gewartete Spannklemmen, die frei von Verunreinigungen sind und somit das Gewebe während des Spannprozesses nicht beschädigen
- Ein Klemmsystem mit ausreichendem Klemmdruck, um das Herausrutschen des Gewebes zu vermeiden
- Korrekte Rahmenbeschaffenheit (Profil, Alter, Material, Deformation)
- Zustand der Rahmenoberfläche (keine Staub- oder Fettrückstände, scharfe Kanten, usw.)

Guaranteed tension values (English)

The chart shows the max. guaranteed tension values for a frame size of 1 m x 1 m, slope profile 50/40 mm x 38 mm x 3,2/2,0 mm measured before gluing the fabric to the frame.
For larger frame and stretching sizes, the guaranteed tension value must be reduced by approximately 4 % for each 0.5 m additional side length.

Processing instructions

The values are in accordance with DIN 16610 16611/DIN (Screen printing industry standard), measured with the SEFAR® Tensoscheck 100 and can only be guaranteed if the clamping system and the materials in use are adequate and meet the following requirements:

- SEFAR® 3A clamps or a pneumatic clamping system that ensures consistent and balanced tension
- Regularly maintained and clean clamps that are free from impurities that may damage the mesh during stretching
- A clamping system having sufficient clamping pressure (Prevents the mesh from slipping out)
- Suitable frame conditions (Profile, age, material and deformation)
- Proper condition of the frame surface (No dust or grease, sharp edges, etc.)

Valeurs de tension garanties (Français)

Le tableau indique les valeurs de tension maximales garanties pour un cadre de dimension 1m x 1m à profil incliné 50/40 mm x 38 mm x 3,2/2,0 mm avant encollage du tissu au cadre.
Pour des cadres à dimensions et à surface tendue plus importantes, la tension garantie doit être réduite d'environ 4% pour chaque 0,5 m de longueur additionnel.

Instructions de mise en œuvre

Les valeurs indiquées sont conformes aux normes DIN 16601 et DIN 16611 (norme industrielle relative à la sérigraphie), et furent relevées avec le SEFAR® Tensoscheck 100, et ne peuvent être garanties que si le système de tension et tous les matériaux et matériels utilisés sont adéquats, et remplissent les exigences suivantes:

- pincas SEFAR® 3A ou système de tension pneumatique assurant une tension régulière et équilibrée
- pincas entretenues régulièrement et propres, exemptes d'impuretés pouvant endommager le tissu pendant la tension
- un système de tension exerçant suffisamment de pression de serrage (empêche le tissu de glisser)
- caractéristiques de cadre adéquats (profil, vétusté, matériau et déformation)
- bonne condition de la surface du cadre (ni poussière ni graisse, arêtes vives, etc)

Valori di tensione garantiti (Italiano)

Il diagramma mostra i valori massimi di tensione garantiti per un telaio di formato 1 m x 1 m, profilo slope 50/40 mm x 38 mm x 3,2/2,0 mm misurati prima dell' incollaggio. Per i telai di formato maggiore e il tensionamento di tessuto con dimensioni superiori, il valore massimo di tensione specificato deve essere ridotto di circa il 4% per ogni 0,5 m di lunghezza addizionale sul lato.

Istruzioni per la lavorazione

I valori indicati sono conformi alle norme DIN 16610 e DIN 16611 (Norme per l'industria della stampa serigrafica), e sono stati misurati con SEFAR® Tensoscheck 100. Tali valori si intendono garantiti solo se il sistema di tensione e i materiali utilizzati soddisfano i seguenti requisiti:

- Pinze SEFAR® 3A o sistema di tensionamento a pinze pneumatiche che assicura una tensione costante e bilanciata
- Manutenzione e pulizia regolare delle pinze, esenti da impurità che possono danneggiare il tessuto durante la tensione
- Le ganasce delle pinze devono esercitare una pressione sufficiente ad evitare lo scivolamento del tessuto dalle stesse
- Condizioni adeguate della cornice: profilo, durata della vita utile, materiale e deformazione
- Condizioni appropriate della superficie della cornice: assenza di polvere o grasso, spigoli vivi, ecc

Valores de tensión garantizados (Español)

Los valores de tensión garantizados que se incluyen en la tabla se midieron antes de pegar el tejido al marco (Tamaño: 1 m x 1 m, inclinación del perfil 50/40 mm x 38 mm x 3,2/2,0 mm).
Para estructuras más grandes y tamaños conseguidos por tensado, el valor de tensión garantizado debe reducirse en aproximadamente un 4 % por cada 0,5 m de largo adicional.

Instrucciones de procesamiento

Los valores indicados están de acuerdo con las normas DIN 16610 y DIN 16611 (norma de la industria de serigrafía), medidos con SEFAR® Tensoscheck 100, y solo se pueden garantizar si el sistema de sujeción y los materiales utilizados son adecuados y cumplen con los siguientes requisitos:

- Abrazaderas SEFAR® 3A o un sistema de sujeción neumático que asegure una tensión constante y equilibrada
- Abrazaderas limpias y que hayan sido sometidas a un mantenimiento adecuado, libres de impurezas que puedan dañar el tejido durante el proceso de tensado
- Un sistema de sujeción con una presión de sujeción suficiente (que evite que el tejido se desprenda)
- Condiciones adecuadas para el marco (perfil, tiempo desde su fabricación, material y deformación)
- Buen estado de la superficie del marco (sin polvo ni grasa, bordes afilados, etc)

Sefar AG
Hinterbissaustrasse 12
9410 Heiden – Switzerland

Phone +41 71 898 57 00
Fax +41 71 898 57 21
printing@sefar.com

www.sefar.com

Subsidiaries Americas

USA – Buffalo
Phone +1 800 995 0531
sales@sefar.us

Mexico – Cuautitlan Izcalli
Phone +52 55 5394 8689
info.mexico@sefar.com

Subsidiaries Asia

Singapore
Phone +65 6299 9092
info.sg@sefar.com

China – Shenzhen
Phone +86 755 2382 0322
printing@sefar.com

China – Suzhou
Phone +86 512 6283 6383
printing@sefar.com

Hong Kong – Kwai Fong N.T.
Phone +852 2650 0581
printing@sefar.com

India – Thane
Phone +91 2522 2940 34/35/36
printing@sefar.com

Subsidiaries Europe

Spain – Cardedeu
Phone +34 93 844 47 10
printing@sefar.com

Your Sefar trading partner: